

*Т. Вьеру*

# МАМИН ДЕНЬ

*Художник В. Дранишникова*



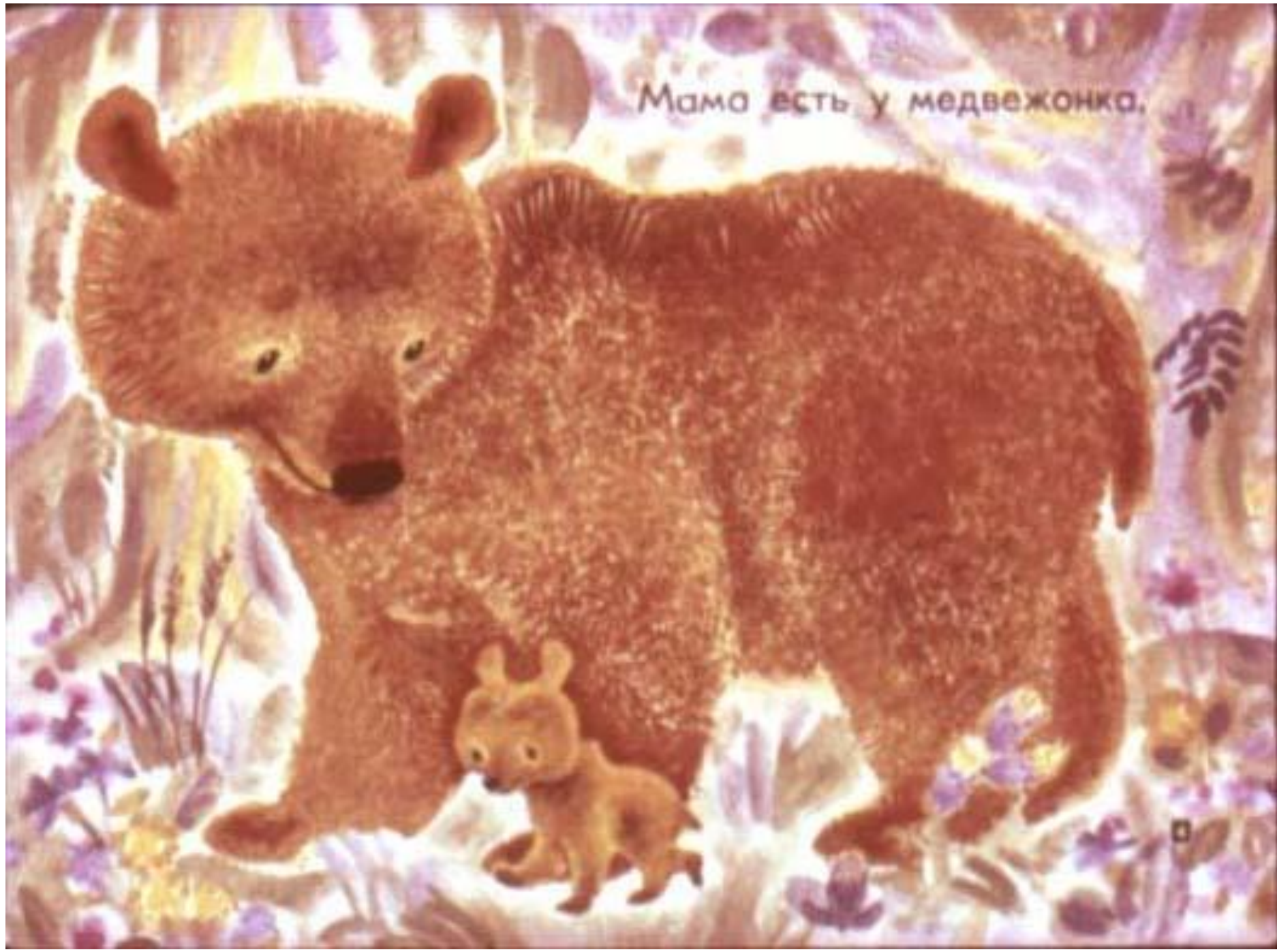


У каждого  
мама

Слышишь, утром листья-детки  
Шелестят на маме-ветке:  
—Рады мы уходу тьмы,  
Снова маму видим мы!

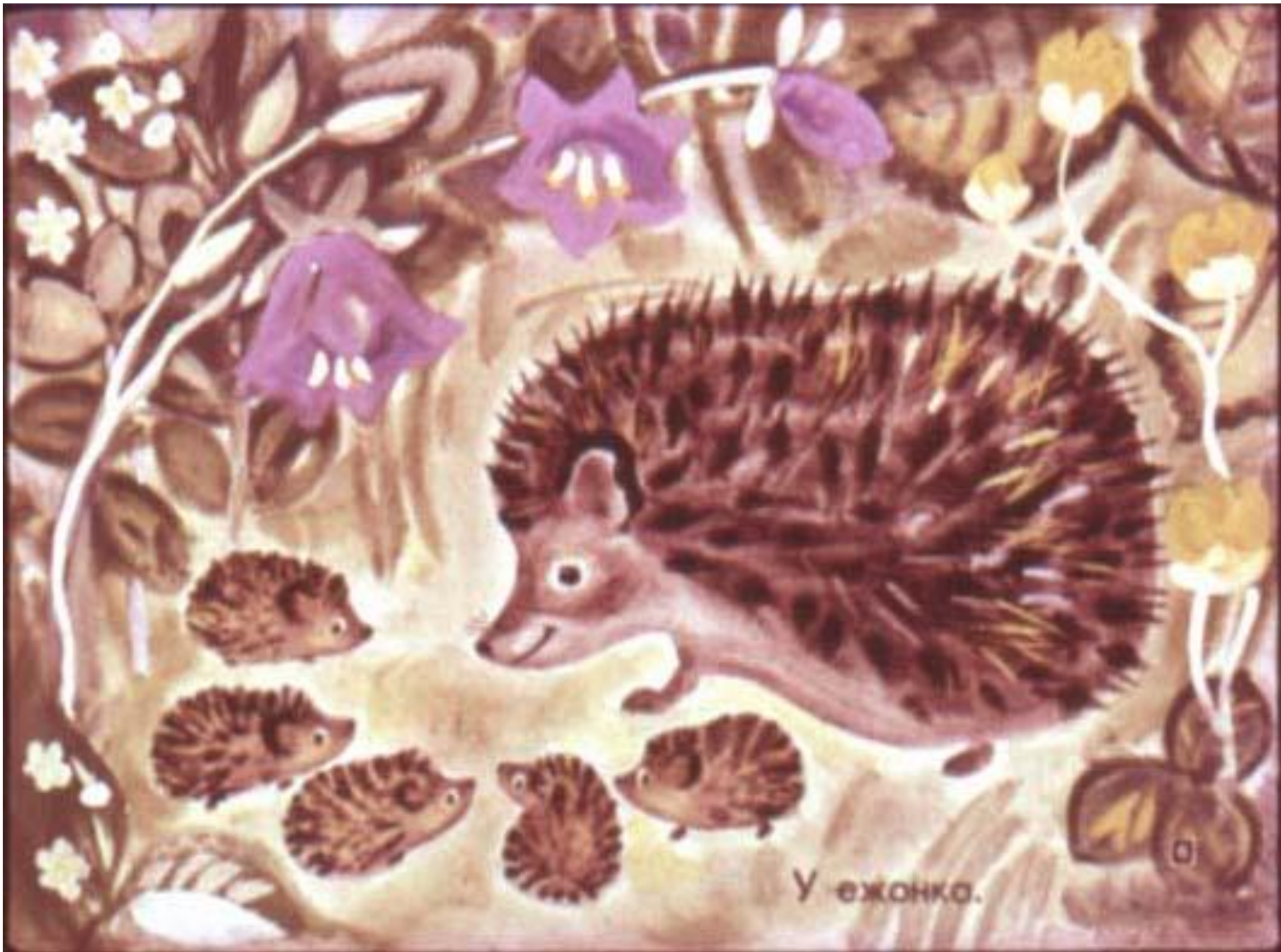


Мама есть у медвежонка.



У слонёнка,



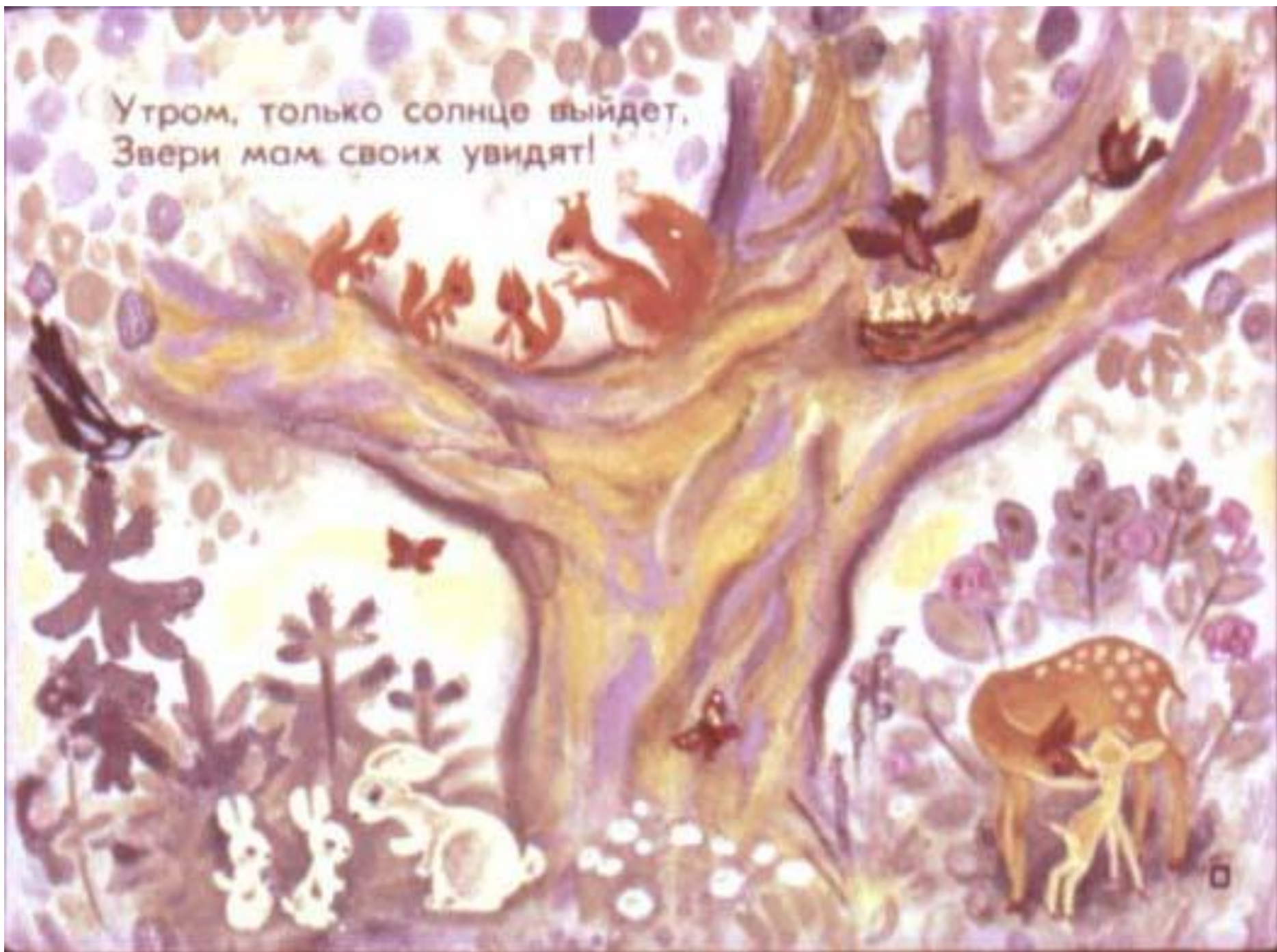


У ежонка.

Окончанью длинной ночи  
Каждый радуется очень:



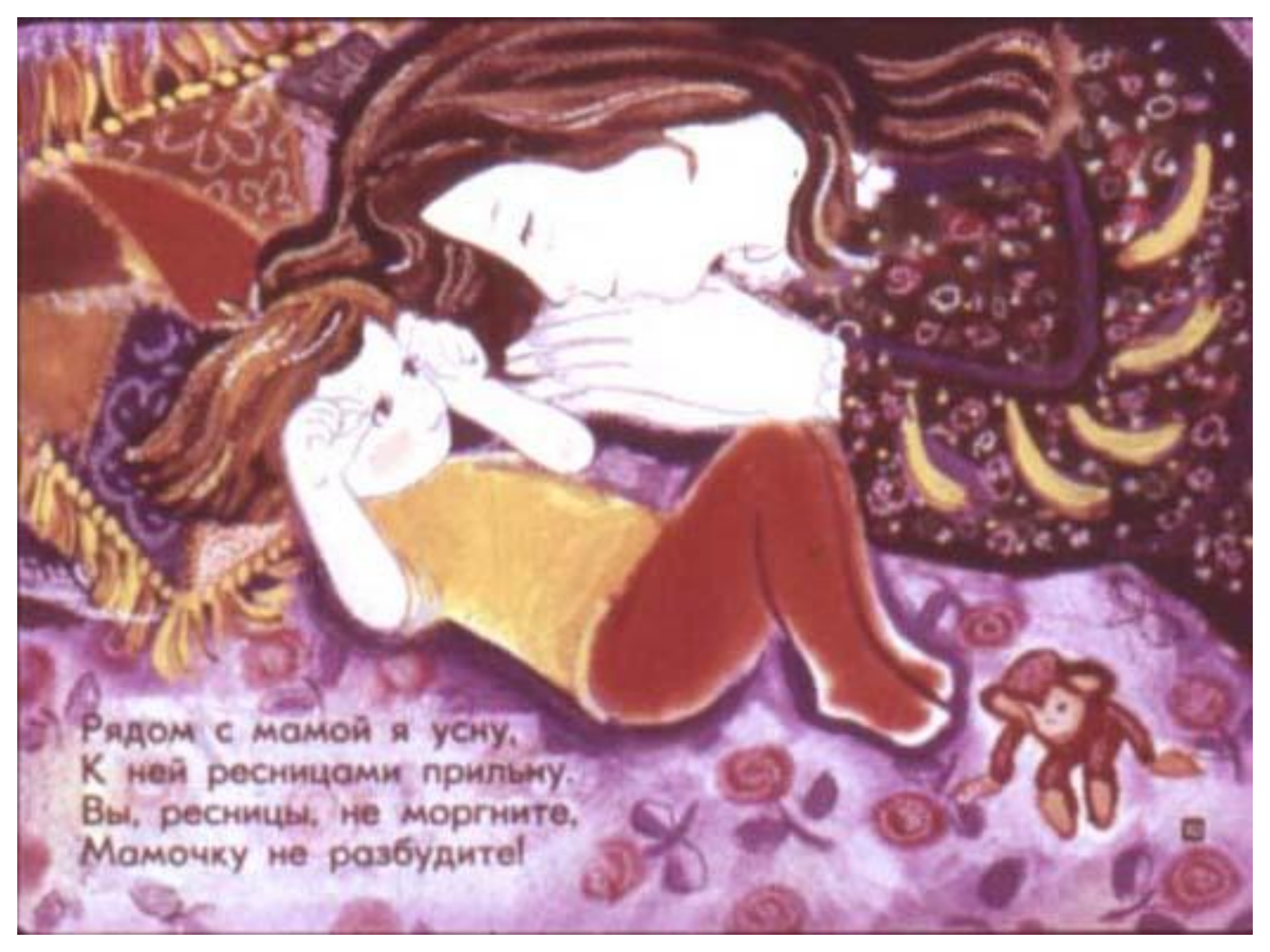
Утром, только солнце выйдет,  
Звери мам своих увидят!





РЕСНИЦЫ




An illustration of a young girl with long, wavy brown hair, wearing a white lace-trimmed top and red pants, sitting on a purple floral patterned surface. She is holding a white rabbit close to her face. To her right, a small brown monkey is sitting on the same surface. The background is dark purple with yellow crescent moons and small white stars. The overall style is whimsical and childlike.

Рядом с мамой я усну,  
К ней ресницами прильну.  
Вы, ресницы, не моргните,  
Мамочку не разбудите!



МАМИН  
ПОРТРЕТ

An illustration of a young child with short brown hair, wearing a red jacket and dark pants, sitting on a wooden chair. The child is holding a white sheet of paper with a drawing on it. To the left of the child is a table with a vase of pink flowers. To the right, an orange and white striped cat is standing on its hind legs, looking at the child. The background is a soft, light purple and blue wash.

Я протру стекло и раму,  
Потому что в раме—мама.  
Дочиста протру я раму:  
Очень уж люблю я маму!

МАМИН  
ДЕНЬ





Вот подснежник на поляне,  
Я его нашёл.  
Отнесу подснежник маме,  
Хоть и не расцвёл.

И меня с цветком так нежно  
Мама обняла,  
Что раскрылся мой подснежник  
От её тепла.



# РАКЕТА

Вот так радуга на небе—  
Шёлковый узор!  
Ну и радуга на небе,  
Как цветной ковёр!







А над радугой—ракета  
Взмыла к небесам.  
Вот такую же ракету  
Я построю сам.

И на звездную дорожку  
Полечу на ней,  
Наберу я звезд лукошко  
Мамочке моей.



# МОЯ МАМА- УЧИТЕЛЬНИЦА

— Ты почему такой упрямый:  
Моей не слушаешься мамы?  
Я маму слушаться привык,  
Я сын её и ученик!



# МОЯ МАМА- ДОКТОР

Пусть у мамы шприц в руках,  
Ты не пьтсья, словно рак.  
Это ж мамочка моя,  
Очень добрая она!



# МОЯ МАМА- ПОЧТАЛЬОН

В сумке погляжу почтовой,  
Нет ли мне письма какого.  
Грушу спелую достал...  
Интересно, кто прислал?




скажи,  
права...



Скажи, трава,  
А у тебя есть мама?  
Тогда о первой самой  
Подумаешь о ней,  
Лишь станешь зеленой.





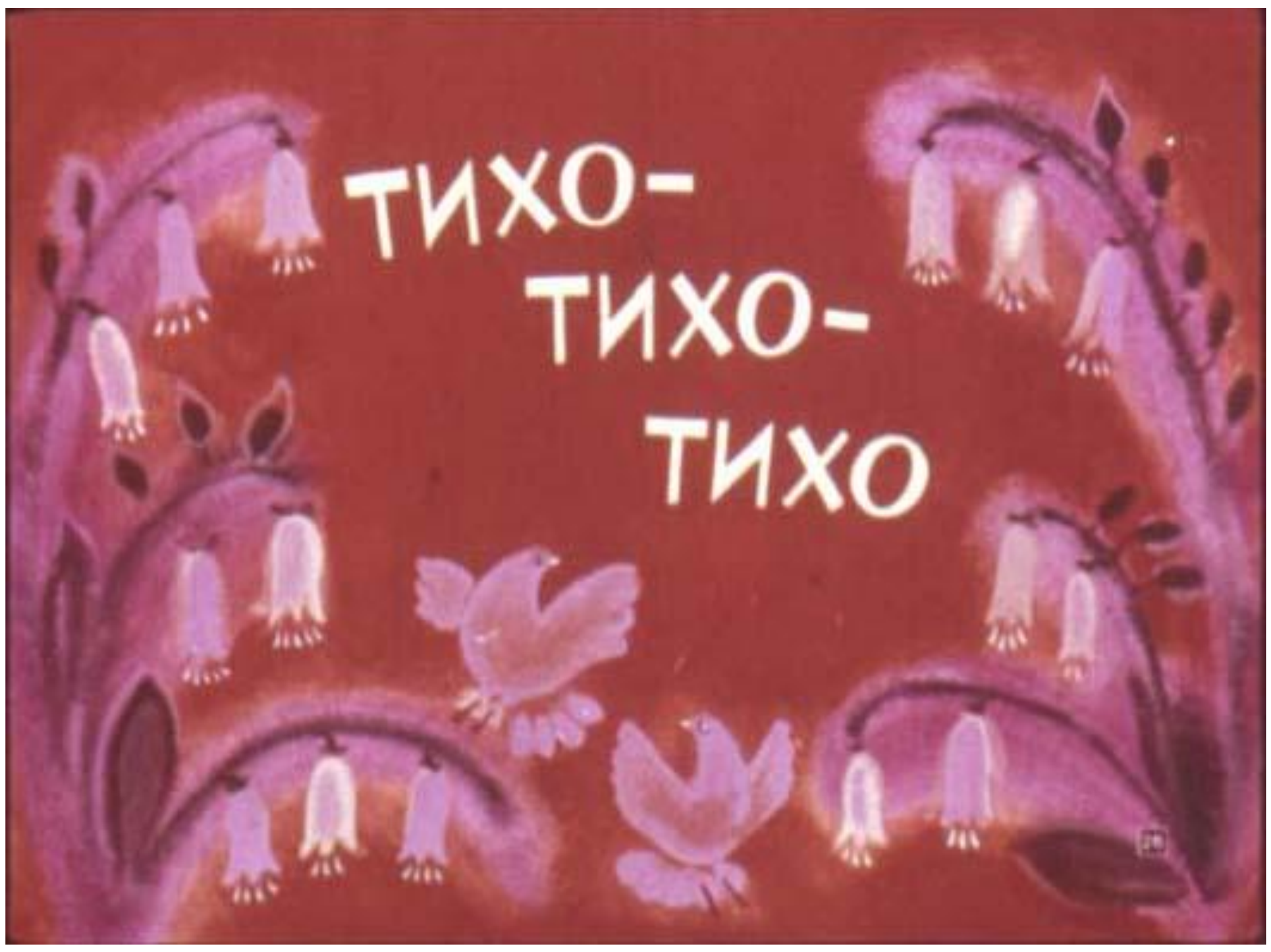
Скажи, цветок,  
А у тебя есть мама?  
Тогда о первой самой  
Подумаешь о ней,  
Цветя среди полей.



Скажи, звезда,  
А у тебя есть мама?  
Тогда о первой самой  
Подумаешь о ней,  
Сверкнув во тьме ночей.



ТИХО-  
ТИХО-  
ТИХО



Ходят по полю туманы  
Тихо-тихо-тихо,  
Словно сплю, и ходит мама  
Тихо-тихо-тихо.




В небе солнце всходит рано  
Тихо-тихо-тихо,  
Словно сплю, и ходит мама  
Тихо-тихо-тихо.





**КОНЕЦ**



Стихи даны в переводе Я. Акима  
Стихотворения «У каждого мама»  
и «Тихо-тихо-тихо»

переведены И. Токмаковой  
Редактор Л. Севостьянова

Художественный редактор О. Новозонов

© Студия «Диофильм» Госкино СССР, 1979 г.  
101000, Москва, Центр, Старосадский пер., 7

Цветной 0-30

Д-099-79